

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 15 (1968)
Heft: 10

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Per M 5678

22. OKT. 1968

10 C 19



10

1968 15. Jahrgang

Zivilschutz

Protection civile Protezione civile Protecziun civila

Zeitschrift des Schweizerischen
Bundes für Zivilschutz, des
Zivilschutz-Fachverbandes der
Städte und der Schweizerischen
Gesellschaft für Kulturgüterschutz

Revue de l'Union suisse pour la
protection des civils, de l'Association
professionnelle suisse de protection
civile des villes et de la Société
suisse pour la protection des biens
culturels

Rivista dell'Unione svizzera per la
protezione dei civili, dell'Associazione
professionale svizzera di protezione
civile delle città e della Società
svizzera per la protezione dei ben
culturali

In allen Landesteilen sollte jede Gelegenheit zur Zivilschutzaufklärung genutzt werden. Viele Geschäfte, Organisationen und Institutionen sind dazu bereit, wenn man sie anfragt und initiativ Vorschläge unterbreitet. Mit zwei Schaufenstern und einem Informationsstand wurde in Bern, im Ryfflihof (Coop), während zweier Wochen der Bevölkerung die Bedeutung des Zivilschutzes nähergebracht. Der Informationsstand hatte gerade in den Tagen der Ereignisse in der Tschechoslowakei grossen Zuspruch.

L'on devrait, dans toutes les régions du pays, utiliser chaque occasion de faire de l'information sur la protection civile. De nombreux commerces, organisations et institutions sont prêts à répondre positivement à toute demande qui leur est faite dans ce sens et aux propositions originales qui leur sont soumises. A Berne, le magasin Ryfflihof (Coop) a, pendant deux semaines, mis à disposition deux de ses vitrines et un stand d'informations en vue d'attirer l'attention de la population sur l'importance de la protection civile. Le stand a suscité un intérêt tout particulier pendant les journées marquées par les événements de la Tchécoslovaquie.

In tutte le regioni del paese si dovrebbe approfittare di ogni occasione per informare la popolazione sui compiti della protezione civile. Numerosi negozi, organizzazioni e istituzioni sarebbero disposti a collaborare in tale opera informativa qualora fossero interpellati. A Berna, il negozio Ryfflihof (Coop) ha messo a disposizione per due settimane due vetrine e uno stand d'informazione al fine di attirare l'attenzione della popolazione sull'importanza della protezione civile. Lo stand ha suscitato un interesse particolare durante le giornate degli avvenimenti di Cecoslovacchia.

Foto: Hugo Frutig, Bern

